

# 38 일할 맛이 나요

នឹងមានកម្លាំងចិត្តធ្វើការ

## 학습 안내

ការណែនាំអំពីមេរៀន

- វគ្គបំណងមេរៀន      ការណែនាំអំពីបរិយាកាសកន្លែងការងារ, ការបង្ហាញអំពីជម្លោះរវាងមិត្តរួមការងារ
- វេយ្យាករណ៍            -는/(으)ㄴ 편이다, -다고 하다
- ពាក្យថ្មី                    បរិយាកាសកន្លែងការងារ, ជម្លោះរវាងមិត្តរួមការងារ
- ព័ត៌មាន · វប្បធម៌      ការហៅឈ្មោះទៅតាមមុខងារនៅក្នុងកន្លែងធ្វើការ



## 대화 1 ការសន្ទនា ១

Track 118



បារូនិងរីហាន់កំពុងតែនិយាយគ្នាអំពីបរិយាកាសកន្លែងការងារ។ សូមស្តាប់ការសន្ទនាឲ្យបានដឹងជាមុនសិន រួចហើយចូរថាតាមការសន្ទនា។

바루 리한 씨 회사는 분위기가 어때요?

តើបរិយាកាសក្រុមហ៊ុនរបស់រីហាន់យ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

리한 동료들끼리 서로 위해 주니까 항상 즐겁게 일하는 편이에요.

មិត្តរួមការងារចេះជួយគ្នាទៅវិញទៅមក ដូចនេះហើយខ្ញុំតែងតែរីករាយនឹងធ្វើការងារដែរ។

바루 회사 분위기도 자유로운 편이에요?

បរិយាកាសកន្លែងការងារដូចជាវាមានសេរីភាពរឺ?

리한 글썽요. 규율은 좀 엄격한데요, 윗사람들이 아랫사람을 많이 배려해 줘서 일하기는 편해요.

មិនច្បាស់ដែរ។ វិន័យតឹងរឹងបន្តិច។ ថ្នាក់លើចេះអធ្យាស្រ័យដល់ថ្នាក់ក្រោម ហេតុនេះហើយមានភាពងាយស្រួលក្នុងការធ្វើការងារ។

바루 정말 부러워요. 그러면 훨씬 일할 맛이 나겠어요.

ពិតជាគួរឲ្យច្រណែនមែន។ បើអញ្ចឹងប្រាកដជានឹងមានកម្លាំងចិត្តធ្វើការហើយ។

리한 맞아요. 회사 오는 게 즐거우니까 일도 더 잘돼요.

ត្រឹមត្រូវ។ ការមកក្រុមហ៊ុនរីករាយអញ្ចឹងការងារក៏ប្រសើរឡើងដែរ។

-끼리 ជាក្រុម, ក្រុម  
• 오랜만에 고향 친구들끼리 노래방에 갔어요.  
បន្ទាប់ពីពេលដ៏យូរ ខ្ញុំបានទៅបន្ទប់ខាវអូខេជាមួយក្រុមមិត្តភក្តិស្រុកកំណើតជាមួយគ្នា។

맛이 나다 មានកម្លាំងចិត្ត  
រៀងអ្វីមួយប្រែទៅជាល្អរឺក៏ប្រែទៅជាវឹករាយ។  
• 수업 분위기가 좋으니까 요즘 공부할 맛이 나요.  
បរិយាកាសក្នុងថ្នាក់ល្អ ហេតុនេះហើយបច្ចុប្បន្ននេះមានកម្លាំងចិត្តនឹងរៀន។  
• 가족들이 맛있게 먹어 주니까 요즘은 요리할 맛이 나네요.  
ក្រុមគ្រួសារបរិភោគយ៉ាងឆ្ងាញ់អញ្ចឹងបច្ចុប្បន្ននេះមានកម្លាំងចិត្តនឹងធ្វើម្ហូប។



តើអ្នកបានស្តាប់ និងថាតាមការសន្ទនារួចហើយមែនដែររឺទេ? អញ្ចឹងសូមឆ្លើយនឹងសំណួរខាងក្រោម។

1. 리한 씨의 회사 분위기가 어때요? តើបរិយាកាសក្រុមហ៊ុនរបស់រីហាន់យ៉ាងដូចម្តេចដែរ?
2. 바루 씨는 왜 리한 씨를 부러워해요? ហេតុអ្វីបានជាបារូច្រណែននឹងរីហាន់?

**정답** 1. 동료들끼리 서로 위해 주니까 즐겁게 일하는 편이에요. 2. 리한 씨의 회사 분위기가 좋아서요.





យើងប្រើប្រាស់ '-는/(으)ㄴ 편이다' ភ្ជាប់ជាមួយកិរិយាស័ព្ទរឺក៏គុណនាម ដើម្បីមិនចង់និយាយដោយត្រង់ៗជាក់លាក់នោះទេ ត្រឹមតែចង់បង្ហាញថា យោបល់រឺក៏អ្វីមួយនោះស្ថិតនៅជិតផ្នែកណាមួយរឺក៏ស្ថិតនៅក្នុងផ្នែកណាមួយនៃរបស់ទាំងមូលនោះ។

동사(កិរិយាស័ព្ទ)	형용사(គុណនាម)	
-는 편이다	자음(ឡធួន៖) → -은 편이다	모음(ស្រៈ) 자음 'ㄹ'(ឡធួន៖ 'ㄹ') → -ㄴ 편이다
많이 먹다 → 많이 먹는 편이다 자주 가다 → 자주 가는 편이다 잘 만들다 → 잘 만드는 편이다	좋다 → 좋은 편이다	크다 → 큰 편이다 멀다 → 먼 편이다

នៅពីមុខកិរិយាស័ព្ទ យើងប្រើប្រាស់គុណកិរិយាដែលបង្ហាញអំពីកម្រិតរឺក៏ភាពញឹកញាប់នៃអ្វីមួយដែលមានដូចជា៖ '잘, 잘 못, 많이, 자주' ។


- 한국의 여름 날씨는 비가 오고 **더운 편이에요**. អាកាសធាតុរដូវក្ដៅនៅប្រទេសកូរ៉េគឺភ្លៀងនិងដូចជាភ្លៀង។
- 가: 비빔밥을 좋아하세요? តើអ្នកចូលចិត្តពីពីមប៉ាប់ដែររឺទេ?  
나: 네, 자주 **먹는 편이에요**. បាទ/ចា, ខ្ញុំក៏ដូចជាឧស្សាហ៍ហូបដែរ។
- 가: 지훈 씨 일하는 곳은 어때요? កន្លែងដែលជីហ៊ុនធ្វើការយ៉ាងដូចម្ដេចដែរ?  
나: 분위기가 **좋은 편이에요**. បរិយាកាសដូចជាល្អដែរ។







តើអ្នកបានយល់អំពីការប្រើប្រាស់ទម្រង់ '-는/(으)ㄴ 편이다' ហើយមែនដែររឺទេ? សូមធ្វើតាម<ឧទាហរណ៍>ដោយបំពេញការសន្ទនានាខាងក្រោមនេះឲ្យបានត្រឹមត្រូវ។

2. '-는/(으)ㄴ 편이다'를 사용해서 <보기>처럼 대화를 완성하세요.  
សូមធ្វើតាម<ឧទាហរណ៍>ដោយប្រើប្រាស់ '-는/(으)ㄴ 편이다' មកបំពេញការសន្ទនា។

**보기**



가: 직장 분위기가 어때요? តើបរិយាកាសកន្លែងការងារយ៉ាងដូចម្ដេចដែរ?  
나: **자유로운 편이에요**. ដូចជារាងសេរី។

- 1)  2)  3)  4) 

**정답** 1) 분위기가 나쁜 2) 서로 위해주는 3) 규율이 엄격한 4) 분위기가 좋은



유용한 표현 កន្លែងពាក្យសំខាន់ៗ

손발이 잘 맞아요. ត្រូវវត្តណាស់។

- 가: 투안 씨 팀은 항상 분위기가 좋은 것 같아요. ក្រុមអាន់ប្រហែលជាតែងតែមានបរិយាកាសល្អណាស់។  
나: 네, 팀원들끼리 **손발이 잘 맞아요**. បាទ, សមាជិកក្រុមត្រូវវត្តណាស់។



ដីហ្នឹងបានសួរធួអាសំអំពីរឿងដែលបានឈ្លោះគ្នាជាមួយបារូ។ សូមស្តាប់ការសន្ទនាឲ្យបាន២ដងជាមុនសិន រួចហើយចូរថាតាមការសន្ទនា។

지 훈 투안 씨, 조금 전에 바루 씨하고 왜 싸운 거예요?

ធួអាសំ, អំបាញ់មិញនេះហេតុអ្វីបានជាឈ្លោះគ្នាជាមួយបារូ?

투 안 별일 아니에요. 바루 씨가 제 말에 대답을 하도 안 해서 저를 무시하는 줄 알았어요. 그런데 기계 소리 때문에 못 들었다고

**하더라고요.**

មិនមានរឿងធ្វើធំជុំនោះទេ។ ខ្ញុំស្មានថាបារូធ្វើជាមិនអើពើដាក់ខ្ញុំបានជាគាត់មិនឆ្លើយតបនឹងពាក្យសម្តីរបស់ខ្ញុំទាល់តែសោះ។ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំទើបតែដឹងថា ដោយសារតែសម្លេងម៉ាស៊ីនទើបបានជាគាត់មិនបានលឺ។

지 훈 아, 그럼 서로 오해한 거네요. 이젠 화해했지요?

អ្គា, អញ្ចឹងបានយល់ច្រឡំនឹងគ្នាហើយ។ តើពេលនេះសម្រុះសម្រួលនឹងគ្នាវិញហើយពិតមែនដែររឺទេ?

투 안 그럼요. 저도 사과했고, 바루 씨도 미안하다고 했어요.

ប្រាកដណាស់។ ខ្ញុំក៏បានសុំអភ័យទោសគាត់ ហើយបារូក៏បាននិយាយសុំទោសហើយដែរ។

지 훈 잘했어요. 동료끼리 잘 지내야지요.

ធ្វើបានល្អណាស់។ ជាមិត្តរួមការងារនឹងគ្នា ត្រូវតែរក្សាទំនាក់ទំនងឲ្យបានល្អ។

**하도** ខ្លាំងពេក, ខ្លាំងពាក្យសម្រាប់ប្រើប្រាស់ដើម្បីបង្ហាញអំពីអ្វីមួយដែលធ្ងន់ធ្ងរខ្លាំងរឺក៏ដែលធំធេង។  
• 하도 바빠서 밥 먹을 시간도 없다.  
វេលាខ្លាំងពេកដល់ថ្នាក់ហូបបាយក៏គ្មានពេលហូបដែរ។

**-더라고요** ទើបដឹងថាប្រើប្រាស់ដើម្បីបង្ហាញអំពីបទពិសោធន៍នៃអតីតកាលដែលខ្លួនទើបតែបានដឹងការពិតថ្មីមួយ ហើយធ្វើការប្រាប់អំពីរឿងថ្មីមួយនោះទៅដល់ដៃគូសន្ទនា។  
• 한국 음식이 참 맛있다고 하더라고요.  
ខ្ញុំទើបដឹងថាម្ហូបភូមិពិតជាឆ្ងាញ់ណាស់។



តើអ្នកបានស្តាប់ និងថាតាមការសន្ទនារួចហើយមែនដែររឺទេ? អញ្ចឹងសូមឆ្លើយនឹងសំណួរខាងក្រោម។

- 1. 바루 씨는 왜 투안 씨의 말을 못 들었어요? ហេតុអ្វីបានជាបារូមិនបានលឺសម្តីរបស់ធួអាសំ?
- 2. 투안 씨와 바루 씨는 서로 화해했어요? តើធួអាសំនិងបារូបានសម្រុះសម្រួលនឹងគ្នាហើយរឺនៅ?

**정답** 1. 기계 소리 때문에 못 들었어요. 2. 네, 두 사람은 서로 화해했어요.



**Tip** 间接화법 ការនិយាយដោយប្រយោល

간접화법은 다른 사람의 말을 옮겨 말할 때 사용하는 화법으로 문장의 종결 유형에 따라서 다르게 실현된다. 옮겨 말하는 문장이 평서문일 때는 '-다고 하다'를, 명령문일 때는 '-(으)라고 하다'를, 의문문일 때는 '-냐고 하다'를, 청유문일 때는 '-자고 하다'를 사용한다.

ការនិយាយដោយប្រយោលគឺជាការយកសម្តីរបស់នរណាម្នាក់យកមកនិយាយសារឡើងវិញ។ ការនិយាយដោយប្រយោលនេះមានច្រើនបែបច្រើនយ៉ាងស្របទៅតាមប្រយោគដើមដែលបាននិយាយ។ ប្រសិនបើប្រយោគដើមគឺជា៖ ប្រយោគស្របយើងប្រើប្រាស់ '-다고 하다', ប្រយោគបញ្ជាយើងប្រើប្រាស់ '-(으)라고 하다', ប្រយោគសំណួរយើងប្រើប្រាស់ '-냐고 하다', ចំណែកប្រយោគស្នើសុំឲ្យធ្វើអ្វីមួយជាមួយគ្នាវិញ យើងប្រើប្រាស់ '-자고 하다' ។



## 어휘 2 ពាក្យថ្មី ២ | 동료와의 갈등 ទំនាស់រវាងមិត្តរួមការងារ



យើងនឹងស្វែងយល់អំពីពាក្យថ្មីៗដែលទាក់ទងទៅនឹងទំនាស់រវាងមិត្តរួមការងារនៅកន្លែងធ្វើការ។



때리다  
វាយ



맞다  
វាយ, ទះ, ដាល់



욕을 하다  
ជេរ



짜증을 내다  
ជះកំហឹងទៅលើនរណាម្នាក់



화가 나다  
ខឹងនរណាម្នាក់



화를 내다  
ស្តីឲ្យនរណាម្នាក់



싸움을 하다  
ឈ្លោះគ្នា, វាយគ្នា



말다툼을 하다  
ប្រកែកគ្នា, ប៉ះសម្តីគ្នា

• 장난이 심한 동생 때문에 **화가 났어요.**  
그래서 동생에게 **화를 냈어요.**  
ខ្ញុំបានខឹងនឹងប្អូនរបស់ខ្ញុំដែលលេងសើចច្រើនពេក។  
ដូចនេះហើយខ្ញុំបានស្តីឲ្យប្អូនរបស់ខ្ញុំ។

• 친구끼리 서로 **싸움을 하면** 안 돼요.  
ជាមិត្តភក្តិនឹងគ្នា កុំឈ្លោះគ្នា។  
• 사소한 일 때문에 **말다툼을 했어요.**  
ដោយសារតែមានរឿងបន្តិចបន្តួច បានជាឈ្លោះប្រកែកគ្នា។



오해하다  
យល់ច្រឡំ, យល់ខុស



오해를 풀다  
ដោះស្រាយការយល់ច្រឡំ

• 엄마는 내가 꽃병을 깬다고 **오해했지만** 곧 **오해를 풀었어요.**  
ម៉ែបានយល់ច្រឡំថាខ្ញុំធ្វើឲ្យធុងផ្កាបែក ប៉ុន្តែគាត់បានស្រាយ  
ការយល់ច្រឡំរួចហើយ។



사과하다  
សូមអភ័យទោស



화해하다  
ស្រុះស្រួល/ ត្រូវវិវត្តឡើងវិញ

• 친구에게 미안하다고 **사과하고** 우리는 서로 **화해했어요.**  
ដើម្បីសូមការអភ័យទោសខ្ញុំបាននិយាយសុំទោសទៅកាន់មិត្តភក្តិ  
របស់ខ្ញុំរួចហើយ ពួកយើងក៏បានស្រុះស្រួលត្រូវវិវត្តឡើងវិញដែរ។



សូមរំលឹកពាក្យដែលបានរៀននៅខាងលើម្តងទៀត បន្ទាប់មកសាកល្បងឆ្លើយសំណួរខាងក្រោម។

### 1. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요.

សូមជ្រើសរើសយកកន្សោមពាក្យដែលត្រឹមត្រូវដើម្បីបំពេញការសន្ទនា។

1)

가: 둘이 왜 싸운 거예요? ហេតុអ្វីបានជាអ្នកទាំង២ឈ្លោះគ្នា?

나: 제 잘못이에요. 제가 바로 씨 말을 \_\_\_\_\_.

វាគឺជាកំហុសរបស់ខ្ញុំ។ ខ្ញុំបានយល់ច្រឡំនឹងពាក្យសម្តីរបស់ប្អូន។

① 오해했어요

② 오해를 풀었어요

2)

가: 지훈 씨하고 싸웠어요? តើអ្នកបានឈ្លោះគ្នាជាមួយដីហ្វិនរឺ?

나: 자꾸 저를 무시하는 것 같아서 참다가 \_\_\_\_\_.

គាត់ធ្វើដូចជាមិនអើពើនឹងខ្ញុំម្តងហើយម្តងទៀត ទើបទ្រាំមិនបានក៏បានស្តីឲ្យគាត់ទៅ។

① 화를 냈어요

② 화해했어요

정답 1) ① 2) ①



យើងប្រើប្រាស់ '-다고 하다' ដើម្បីលើកយកពាក្យសម្តីរបស់នរណាម្នាក់មកនិយាយសារឡើងវិញ។ ប្រសិនបើប្រយោគដើមជាទម្រង់ បច្ចុប្បន្នកាល, វិញ្ញាបនបត្រដែលតែងតែកើតឡើង នោះយើងប្រើប្រាស់ '-다고 하다' ។ ប្រសិនបើជាទម្រង់អតីតកាលវិញ យើងប្រើប្រាស់ '-았/었다고 하다', ចំណែកឯ អនាគតកាលវិញ យើងប្រើប្រាស់ '-(으)ㄹ 거라고 하다' ។

동사(កិរិយាសព្ទ)	형용사(គុណនាម)	명사(នាម)	
-ㄴ/는다고 하다	-다고 하다	자음(ឃុញ្ជនៈ) → 이라고 하다	모음(ស្រៈ) → 라고 하다
가다 → 간다고 하다 먹다 → 먹는다고 하다	바쁘다 → 바쁘다고 하다 많다 → 많다고 하다	학생 → 학생이라고 하다 가수 → 가수라고 하다	

- 이 사람이 한국에서 가장 인기 있는 **가수라고 해요**. មនុស្សម្នាក់នេះគឺជាតារាចម្រៀងដ៏ល្បីនៅឯប្រទេសកូរ៉េ។
- 가: 나리 씨는 이제 고향에 돌아가는 거예요? ចាប់ពីពេលនេះទៅ តើណារីនឹងត្រឡប់ទៅស្រុកកំណើតវិញរឺ?  
나: 네, 다음 달에 고향으로 **간다고 해요**. បាទ/ចា, គាត់ថាទៅស្រុកកំណើតវិញនៅខែក្រោយ។
- 가: 요즘 공장이 좀 바빠진 것 같아요. បច្ចុប្បន្ននេះរោងចក្រដូចជារាងវល់បន្តិច។  
나: 네, 주문이 늘어서 일이 좀 **많다고 해요**. បាទ/ចា, ការកុម្មុងកើនឡើង ដូចនេះហើយគេថាមានការងារច្រើនបន្តិច។




តើអ្នកបានយល់អំពីការប្រើប្រាស់ទម្រង់ '-다고 하다' ហើយមែនដែររឺទេ? សូមធ្វើតាម<ឧទាហរណ៍>ដោយ បំពេញប្រយោគខាងក្រោមនេះឲ្យបានត្រឹមត្រូវ។

2. '-다고 하다'를 사용해서 <보기>처럼 대화를 완성하세요.


សូមធ្វើតាម<ឧទាហរណ៍>ដោយប្រើប្រាស់ '-다고 하다' មកបំពេញការសន្ទនា។


**보기**




투안 씨가 수피카 씨하고 말다툼을 하다 ធ្លាន់និងស្វីកីខាឈ្លោះប្រកែកគ្នា  
투안 씨가 수피카 씨하고 말다툼을 했다고 해요.  
 គេនិយាយថាធ្លាន់និងស្វីកីខាឈ្លោះប្រកែកគ្នា។

1)  투안 씨가 이반 씨하고 화해하다  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

2)  수피카 씨가 투안 씨를 때리다  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

3)  이반 씨가 수피카 씨에게 사과하다  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

4)  투안 씨가 이반 씨하고 싸움을 하다  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**정답** 1) 투안 씨가 이반 씨하고 화해했다고 해요. 2) 수피카 씨가 투안 씨를 때렸다고 해요.  
 3) 이반 씨가 수피카 씨에게 사과했다고 해요. 4) 투안 씨가 이반 씨하고 싸움을 했다고 해요.



직장 분위기에 대한 글입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.


ខាងក្រោមនេះគឺជាអត្ថបទដែលស្តីអំពីបរិយាកាសកន្លែងការងារ។ សូមអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ បន្ទាប់មកឆ្លើយនឹងសំណួរ។

NEWS TIMES

## 신바람 나는 직장 분위기 만들기

인주시가 활기찬 직장 분위기를 만들기 위해 직원들을 대상으로 다양한 행사를 마련하여 주위의 관심을 모으고 있다. 인주시는 '생일 케이크 선물하기', '동료와 함께 커피 한 잔'과 같은 행사를 통해 직원들이 출근하고 싶은 직장이 되도록 노력하고 있다. 가을에는 '야구장 가기', '영화 보기' 등과 같이 많은 직원들이 함께 할 수 있는 행사를 준비하고 있다. 인주시의 김민수 시장은 직장 분위기도 이제는 윗사람이 주도하던 엄격한 분위기에서 직원들이

행복해 할 수 있는 분위기로 바뀌어야 한다고 말했다.




ការបង្កើតបរិយាកាសរីករាយនៅកន្លែងធ្វើការងារ

ទីក្រុងអ៊ីនធឺណិតព្រំប្រមូលការចាប់អារម្មណ៍ពីមជ្ឈដ្ឋានជុំវិញជាខ្លាំង ក្នុងការរៀបចំព្រឹត្តិការណ៍យ៉ាងសម្បូរបែបដើម្បីបង្កើតបរិយាកាសកន្លែងការងារឲ្យមានភាពរស់រវើកសម្រាប់និយោជិត។ ទីក្រុងអ៊ីនធឺណិតព្រំប្រមូលធ្វើឲ្យក្លាយទៅជាកន្លែងការងារដែលនិយោជិតចង់ទៅធ្វើការតាមរយៈព្រឹត្តិការណ៍ដូចជា៖ 'ការជូនជាន់ខ្ពស់កំណើត', 'ការហូបកាហ្វេជាមួយមិត្តរួមការងារជាដើម។ ទីក្រុងអ៊ីនធឺណិតព្រំប្រមូលធ្វើឲ្យព្រឹត្តិការណ៍សម្រាប់រដូវស្លឹកឈើជ្រុះដែលមានដូចជា៖ 'ទៅតារាងកីឡាបេស្បូល', 'ការមើលភាពយន្តជាដើម ដែលនិយោជិតអាចចូលរួមបានច្រើនគ្នា។ លោកអភិបាលក្រុងនៃទីក្រុងអ៊ីនធឺណិតព្រំប្រមូលបានប្រសាសន៍ថា ចាប់ពីពេលនេះទៅ បរិយាកាសកន្លែងការងារដែលធ្លាប់តែដឹកនាំដោយថ្នាក់លើដ៏តឹងរ៉ឹងនោះ ត្រូវតែតែប្រែទៅជាបរិយាកាសដែលអាចធ្វើឲ្យនិយោជិតរីករាយមានសុភមង្គលវិញ។

1. 다음 중 인주시의 신바람 나는 직장 문화 이벤트가 아닌 것은 무엇입니까?

ក្នុងចំណោមខាងក្រោមនេះ តើព្រឹត្តិការណ៍ណាដែលមិនមែនជារប្បធម៌កន្លែងធ្វើការងាររីករាយនៃទីក្រុងអ៊ីនធឺណិត?

- ① 
- ② 
- ③ 
- ④ 

정답 1. ③



# 직장 내에서의 호칭

ការហៅឈ្មោះទៅតាមមុខងារនៅក្នុងកន្លែងធ្វើការ

회사에서는 사람들을 부를 때 직책에 '-님'을 붙이세요. 예를 들면 '사장님, 부장님, 과장님, 대리님, 주임님, 반장님' 이렇게 부르면 됩니다.

ពេលដែលហៅមនុស្សនៅក្រុមហ៊ុន សូមភ្ជាប់ '-នីម' ជាមួយមុខតំណែងរបស់មនុស្សម្នាក់នោះ។ ឧទាហរណ៍អ្នកអាចហៅបានថា៖ សាចាងនីម(ប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ), ភូចាងនីម(អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ), ខ្លាចាងនីម(ប្រធានផ្នែក), ថេរីនីម(អនុប្រធានផ្នែក), ជូអ៊ីមនីម(អ្នកគ្រប់គ្រង), ដាន់ចាងនីម(ប្រធានក្រុម)។



동료나 비슷한 직급의 사람 부를 때 이름에 '씨'를 붙이세요. 예를 들면 '투안 씨', '지훈 씨' 이렇게 부르면 됩니다. '씨'를 붙일 때는 성을 붙이지 않아도 됩니다.

ពេលដែលហៅមិត្តរួមការងាររឺក៏មនុស្សដែលមានមុខតំណែងស្មើគ្នា សូមភ្ជាប់ '-ស៊ី' ជាមួយឈ្មោះរបស់មនុស្សម្នាក់នោះ។ ឧទាហរណ៍អ្នកអាចហៅបានថា៖ តូអាន់ ស៊ី, ជីហ្វិន ស៊ី ជាដើម។ នៅពេលដែលភ្ជាប់ '-ស៊ី' ជាមួយហើយ មិនចាំបាច់ហៅទាំងត្រកូលក៏បានដែរ។



그러나 직장 밖에서는 개인적으로 친한 사람에게는 '형', '누나'와 같은 호칭을 사용하여 친근함을 표기하기도 합니다.

ប៉ុន្តែ នៅក្រៅពីកន្លែងធ្វើការ ប្រសិនបើអ្នកមានភាពជិតស្និទ្ធនឹងគ្នាអាចប្រើប្រាស់ 'ហ្យុង' (បងប្រុស), 'នូណា' (បងស្រី) ក៏បាន។ ហើយម្យ៉ាងទៀតក៏ដើម្បីបង្ហាញអំពីភាពជិតស្និទ្ធនឹងគ្នាដែរ។



## 갈등 해결 방법 វិធីដោះស្រាយជម្លោះ

서로 다르다는 것을 인정하세요. '상대가 틀려서'가 아니라 '서로 다르기' 때문이에요.

សូមទទួលស្គាល់ថាពួកយើងមានភាពខុសគ្នា។ មិនមែន 'ម្នាក់នោះខុសនោះទេ' គឺ 'ដោយសារពួកយើងមានភាពខុសគ្នា' តែប៉ុណ្ណោះ។



이야기를 잘 들어 주세요. 상대방의 생각, 감정, 상황 등에 대해 정확히 이해하면 갈등의 원인을 찾을 수 있어요.

សូមជួយស្តាប់ការនិយាយរបស់ដៃគូដោយយកចិត្តទុកដាក់។ ប្រសិនបើយល់ច្បាស់អំពីគំនិត, អារម្មណ៍, ស្ថានភាពរបស់ដៃគូ អ្នកអាចស្វែងរកមូលហេតុនៃជម្លោះឃើញ។



자신의 입장 상황, 가치관 등에 대해 상대방에게 적극적으로 공개하고 정확히 알리기 위해 노력하세요.

ខិតខំប្រឹងប្រែងបើកចំហអំពីស្ថានភាពនៃគោលជំហរ, តម្លៃខ្លួនរបស់អ្នកជាដើមប្រាប់ទៅដល់ដៃគូឲ្យបានច្បាស់ៗ។



부탁이나 거절을 할 때는 '미안합니다만', '죄송합니다만' 등의 용어로 시작하는 것이 좋아요.   
ប្រសិនបើមានការពឹងពាក់រឺក៏បដិសេធទៅលើអ្វីមួយ សូមប្រើឃ្លាដែលនាំមុខដោយ 'មីអាន់ហាមនីតាម៉ាន់~' (សូមទោសផង ក៏ប៉ុន្តែ~), 'ឆេសុងហាមនីតាម៉ាន់~' (អត់ទោសផង ក៏ប៉ុន្តែ~) ទើបជាការប្រសើរ។



화가 나면 숫자를 1부터 10까지 세어 보세요. 화를 참지 못하면 나중에 후회하는 일이 생길 거예요.   
ប្រសិនបើអ្នកខឹងនឹងនរណាម្នាក់សូមរាប់ពីលេខមួយដល់លេខដប់។ ប្រសិនបើមិនអាចទប់កំហឹងបានទេនោះ អ្នកនឹងស្តាយនៅពេលក្រោយជាមិនខាន។





# EPS-TOPIK 듣기 វិញ្ញាសាស្តាប់ EPS-TOPIK




សំណួរទី១និងទី២គឺជាការស្តាប់សំណួរ បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវនឹងសំណួរ។ មុននឹងស្តាប់ សូមក្រឡេកមើលខ្លឹមសារនៃសំណួរជាមុនសិន។


[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.

សូមមើលរូបភាពខាងក្រោម បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវនឹងសំណួរ។



1.  이 사람은 누구입니까? តើមនុស្សម្នាក់នេះគឺជាអ្នកណា?

①                      ②                      ③                      ④

2.  이 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까? តើមនុស្សម្នាក់នេះកំពុងតែធ្វើអ្វីនៅពេលនេះ?

①                      ②                      ③                      ④



សំណួរទី៣និងទី៤គឺជាការជ្រើសរើសចម្លើយដើម្បីតភ្ជាប់ការសន្ទនាថានឹងត្រូវនិយាយបែបណាជាបន្ទាប់ទៅទៀត។ ចំណែកឯសំណួរទី៥វិញគឺជាការស្តាប់ការសន្ទនា បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកចម្លើយលត្រឹមត្រូវនឹងសំណួរ។ មុននឹងស្តាប់ការសន្ទនា សូមពិនិត្យមើលខ្លឹមសារនៃចម្លើយជាមុនសិន។

[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

សូមស្តាប់ការសន្ទនា បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវ។

3. ① 그건 오해예요.                      ② 벌써 화해했어요.  
 ③ 오해가 풀려서 다행이에요.                      ④ 빨리 화해했으면 좋겠어요.
4. ① 네, 규율이 좀 엄격해요.                      ② 네, 서로 위해 주는 편이에요.  
 ③ 상사가 좀 무서운 편이에요.                      ④ 분위기가 자유로운 편은 아니에요.

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

សូមស្តាប់ការសន្ទនា បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវនឹងសំណួរ។

남자의 회사는 분위기가 어떻습니까?

តើបរិយាកាសក្រុមហ៊ុនរបស់បុរសម្នាក់នេះយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

①                       ②                       ③                       ④ 





# EPS-TOPIK ឃុំ វិញ្ញាណសារ EPS-TOPIK



សំណួរទី១និងទី២គឺជាការមើលរូបភាព បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកពាក្យប្រយោគដែលត្រឹមត្រូវ។ សូមរំលឹកអំពីពាក្យថ្មីៗដែលអ្នកបានរៀនរួចមកហើយនោះបណ្តើរ បន្ទាប់មកចូរធ្វើការឆ្លើយសំណួរបណ្តើរ។

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.

សូមមើលរូបភាពខាងក្រោម បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកពាក្យប្រយោគដែលត្រឹមត្រូវ។



1. ① 상사 ② 부하  
③ 동료 ④ 친구



2. ① 때리고 있습니다.  
② 사과를 하고 있습니다.  
③ 말다툼을 하고 있습니다.  
④ 다른 사람에게 맞고 있습니다.



សំណួរទី៣និងទី៤គឺជាការមើលរូបភាព បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសពាក្យដែលត្រឹមត្រូវ។ ចំណែកឯសំណួរទី៥វិញ សូមអានកថាខណ្ឌបន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវនឹងសំណួរ។

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. សូមជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវបំផុតដើម្បីបំពេញចន្លោះ។

3.

여: 아직도 수미 씨에게 화가 났어요? តើអ្នកនៅតែខឹងនឹងស៊ូមីទៀតរឺ?

남: 아니요, 벌써 \_\_\_\_\_ . អត់ទេ, បានស្រុះស្រួលត្រូវរៀនរួចទៅហើយ។

- ① 오해했어요 ② 화해했어요 ③ 짜증을 났어요 ④ 싸움을 했어요

4.

남: 수미 씨 직장은 규율이 엄격한 편이에요? តើកន្លែងការងាររបស់ស៊ូមីដូចជាតឹងរ៉ឹងដែររឺទេ?

여: 아니요, 좀 \_\_\_\_\_ . 그래서 출퇴근 시간이 따로 없어요.

អត់ទេ, សេរីបន្តិចដែរ។ ហេតុនេះហើយ គ្មានការកំណត់ម៉ោងចូលចេញធ្វើការនោះទេ។

- ① 나빠요 ② 엄격해요 ③ 위해줘요 ④ 자유로워요

5. 다음 질문에 답하십시오. សូមឆ្លើយនឹងសំណួរខាងក្រោម។

좋은 직장 분위기를 만들기 위해서는 모든 사람의 노력이 필요합니다. 직장에서는 서로에게 웃는 얼굴로 이야기하는 게 좋습니다. 그리고 서로를 배려하는 마음을 갖는다면 화내는 일이 없어질 것입니다. \_\_\_\_\_ ① \_\_\_\_\_ 전에 상대방의 마음을 한 번 더 생각하는 것도 즐거운 직장을 만드는 방법입니다.

ដើម្បីបង្កើតបរិយាកាសកន្លែងការងារឲ្យបានល្អ គឺត្រូវការការខិតខំប្រឹងប្រែងពីមនុស្សទាំងអស់គ្នា។ នៅកន្លែងការងារ និយាយជាមួយគ្នាដោយទឹកមុខញញឹម គឺជាការល្អ។ ប្រសិនបើប្រកាន់ខ្ជាប់នូវការអធ្យាស្រ័យគ្នាទៀតនោះនឹងមិនមាន រឿងស្តីឲ្យគ្នានោះទេ។ មុននឹងស្តីឲ្យនរណាម្នាក់ គិតដល់អារម្មណ៍របស់ដៃគូម្ខាងទៀត ក៏ជាវិធីសាស្ត្រក្នុងការបង្កើតកន្លែង ការងារដ៏រីករាយបានផងដែរ។

①에 들어갈 알맞은 말을 고르십시오. សូមជ្រើសរើសយកពាក្យដែលត្រឹមត្រូវដើម្បីបំពេញនៅក្នុង ①។

- ① 웃기 ② 화내기 ③ 배려하기 ④ 오해하기

정답 1. ① 2. ③ 3. ② 4. ④ 5. ②

